

NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD

CEI
IEC

320-1

1994

AMENDEMENT 2
AMENDMENT 2

1996-10

Amendement 2

**Connecteurs pour usages domestiques
et usages généraux analogues –**

**Partie 1:
Prescriptions générales**

Amendment 2

**Appliances couplers for household
and similar general purposes –**

**Part 1:
General requirements**

© CEI 1996 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Bureau central de la Commission Electrotechnique Internationale 3, rue de Varembe Genève, Suisse



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

L

● *Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

Le présent amendement a été établi par le sous-comité 23G: Connecteurs, du comité d'études 23 de la CEI: Petit appareillage.

Le texte du présent amendement est issu des documents suivants:

FDIS	Rapport de vote
23G/153/FDIS	23G/165/RVD

Le rapport de vote indiqué dans le tableau ci-dessus donne toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cet amendement.

Page 2

SOMMAIRE

Ajouter le titre de l'annexe A comme suit:

Annexe A – Essais individuels pour les appareils mobiles câblés en usine portant sur la sécurité (protection contre les chocs électriques et polarité correcte)

Page 6

2 Références normatives

Insérer dans la liste le titre de la norme suivante:

CEI 50(151): 1978, *Vocabulaire Electrotechnique International (VEI) – Chapitre 151: Dispositifs électriques et magnétiques*

Page 8

3 Définitions

Ajouter les nouvelles définitions suivantes:

3.21 essai de type: Essai effectué sur un ou plusieurs dispositifs réalisés selon une conception donnée pour vérifier que cette conception répond à certaines spécifications. [VEI 151-04-15]

3.22 essai individuel de série: Essai auquel est soumis chaque dispositif en cours ou en fin de fabrication pour vérifier qu'il satisfait à des critères définis. [VEI 151-04-16]

This amendment has been prepared by sub-committee 23G: Appliance couplers, of IEC technical committee 23: Electrical accessories.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
23G/153/FDIS	23G/165/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

Page 3

CONTENTS

Add the title of annex A as follows:

Annex A – Routine tests for factory wired appliance couplers related to safety (protection against electric shock and correct polarity)

Page 7

2 Normative references

Insert, in the list, the title of the following standard:

IEC 50(151): 1978, *International Electrotechnical Vocabulary (IEV) – Chapter 151: Electrical and magnetic devices*

Page 9

3 Definitions

Add the following new definitions:

3.21 type test: Test of one or more devices made to a certain design to show that the design meets certain requirements. [IEV 151-04-15]

3.22 routine test: Test to which each individual device is subjected during and/or after manufacture to ascertain whether it complies with certain criteria. [IEV 151-04-16]

Page 12

5 Généralités sur les essais

Remplacer le paragraphe 5.1 par le suivant:

5.1 Des essais doivent être effectués pour démontrer la conformité aux règles de cette norme, lorsqu'elles sont applicables.

Ces essais sont tels que

- les essais de type doivent être effectués sur des échantillons représentatifs de chaque appareil;
- les essais individuels doivent être effectués sur chaque appareil fabriqué selon cette norme, lorsqu'ils sont applicables.

5.2 à 5.7 sont applicables aux essais de type et 5.8 aux essais individuels.

Page 14

Remplacer le paragraphe 5.5 par le suivant:

5.5 Dans le cas de socles de connecteurs, trois échantillons sont soumis aux essais prescrits.

Dans le cas des prises mobiles, neuf échantillons sont nécessaires (onze en cas de matériau élastomère ou thermoplastique):

- le lot 1 de trois échantillons est soumis aux essais prescrits, à l'exception de ceux des articles 14, 15, 16, 19, 20 et 21 et de 22.4 et 24.2 ;
- le lot 2 de trois échantillons est soumis aux essais des articles 14, 15, 16, 19, 20 et 21 (y compris la répétition des essais de l'article 16);
- le lot 3 de trois échantillons est soumis à l'essai de 22.4;
- le lot 4 de deux échantillons en matériau élastomère ou thermoplastique est soumis à l'essai de 22.4 (y compris le préconditionnement selon l'article 16).

Dans le cas de prises mobiles non démontables avec un indicateur, trois échantillons supplémentaires avec un pôle de l'indicateur déconnecté sont nécessaires pour les essais de l'article 15.

Paragraphe 5.7

Remplacer le deuxième alinéa par le suivant:

En général, seul l'essai non satisfaisant sera répété sauf

- a) si un défaut se produit sur un des trois échantillons du lot 2 spécifié en 5.5, lorsqu'il est essayé conformément aux articles 19, 20 ou 21, auquel cas les essais demandés en 5.5 pour le lot 2 sont répétés depuis l'article 16;
- b) si un défaut se produit sur un des trois échantillons du lot 1 spécifié en 5.5, lorsqu'il est essayé conformément aux articles 22 ou 23 (excepté 22.4), auquel cas les essais demandés en 5.5 pour le lot 1 sont répétés depuis l'article 18.

Page 13

5 General notes on tests

Replace subclause 5.1 by the following:

5.1 Tests shall be made to prove compliance with the requirements laid down in this standard, where applicable.

Tests are as follows:

- type tests shall be made on representative samples of each accessory;
- routine tests shall be made on each accessory manufactured to this standard, where applicable.

5.2 to 5.7 are applicable to type tests and 5.8 to routine tests.

Page 15

Replace subclause 5.5 by the following:

5.5 For appliance inlets, three specimens are subjected to the tests specified.

For connectors, nine specimens (eleven if of elastomeric or thermoplastic material) are required:

- set 1 of three specimens is subjected to the tests specified, with the exception of those of clauses 14, 15, 16, 19, 20 and 21 and of 22.4 and 24.2;
- set 2 of three specimens is subjected to the tests of clauses 14, 15, 16, 19, 20 and 21 (including the repetition of the tests of clause 16);
- set 3 of three specimens is subjected to the test of 22.4;
- set 4 of two specimens of elastomeric or thermoplastic material is subjected to the test of 22.4 (including the preconditioning according to clause 16).

For non-rewirable connectors with indicators, three additional specimens with one pole of the indicator disconnected are required for the tests of clause 15.

Subclause 5.7

Replace the second paragraph by the following:

In general, only the test which caused the failure need be repeated unless

- a) a failure occurs to one of the three specimens of set 2 specified in 5.5, when tested in accordance with clauses 19, 20 or 21, in which case the tests required by 5.5 for set 2 are repeated from clause 16 onwards; or
- b) a failure occurs to one of the three specimens of set 1 specified in 5.5, when tested in accordance with clauses 22 or 23 (except 22.4), in which case the tests required by 5.5 for set 1 are repeated from clause 18 onwards.